

**CARROZZINE RIGIDE  
SEDIE DA COMODO**

**PERSONAL KIT**

**MAXI**

**VARIANT**

**TRANSIT**



**MANUALE SERVICE  
ISTRUZIONI  
MANUTENZIONE  
SCHEDE TECNICHE**



**CARROZZINE RIGIDE  
SEDIE DA COMODO**

## TRASPORTO, MAGAZZINAGGIO SMALTIMENTO

In caso di trasporto di terzi, verificare che sia correttamente protetto con imballo in cartone chiuso e robusto

Durante trasporti a propria cura o nel periodo di magazzino verificare la pulizia di automezzi e locali, eventualmente proteggendo con telo antipolvere

Il prodotto non contiene componenti classificabili come rifiuto speciale all'atto dello smaltimento  
Verificare ed attenersi alle disposizioni locali riguardanti la raccolta differenziata.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Verificare ogni 3 mesi lo stato delle ruote, ossia coperture, pressione, deformazioni

Controllare ogni 3 mesi ed eventualmente registrare i freni di stazionamento

Controllare ogni 6 mesi il serraggio di viti e bulloni

Controllare ogni 6 mesi ed eventualmente lubrificare le parti in movimento

Sostituire immediatamente parti difettose

Sostituire sedute e schienali che manifestino strappi o inizio di cedimento

Pulizia ordinaria va eseguita con acqua e detergente neutro

Pulizia straordinaria e sanificazione con getto di vapore a bassa pressione

Lavare ed asciugare subito in caso di contatto con sabbia ed acqua di mare

Per eventuali manutenzioni straordinarie rivolgersi alla ditta o al rivenditore autorizzato



## ISTRUZIONI/AVVERTENZE RISCHI GENERICI

La scelta del Dispositivo spetta all'utilizzatore coadiuvato da personale medico-ortopedico.  
Le indicazioni contenute in questo manuale devono essere rispettate per evitare danni a cose o persone.  
La ditta si riserva di modificare i dati e le dotazioni aggiuntive riportati in questo manuale.

Prima di scendere e salire dalla carrozzina bloccare i freni

Fare attenzione alle superfici bagnate

Fare attenzione alla esposizione al sole, le superfici potrebbero raggiungere temperature dannose

Non affrontare senza accompagnatore pendenze superiori al 6%

Non usare i braccioli per sollevare la carrozzina, tantomeno con il paziente seduto

La carrozzina non può essere utilizzata in posizione seduta all'interno di veicoli

Non salire sulle pedane poggiapiedi per evitare ribaltamenti

Non usare la carrozzina come deambulatore, i freni non sono accessibili e può sfuggire

In caso di trasferimento laterale, avvicinarsi il più possibile, sollevare il bracciolo ed eseguire la operazione rapidamente

Non sporgersi in avanti oltre le ginocchia per evitare ribaltamenti

Evitare movimenti del tronco verso la parte posteriore per non rischiare ribaltamento

In caso di necessità di sporgersi lateralmente, verificare che le ruote piroettanti anteriori siano rivolte verso l'esterno

Utilizzare ruotine antiribaltamento in caso di pesi sbilanciati o spinta paziente vigorosa

Prima di superare rampe e gradini consultate specialisti per l'addestramento. In ogni caso sulle rampe inclinare il busto per bilanciare il peso, agire sul corrimano e non sui freni per rallentare, prestando attenzione a non accusare stanchezza.

Utilizzare cinghie di sicurezza fissabili alle viti posteriori od ai tubolari della seduta in caso di trasporto frequente su rampe inclinate o gradini

Prima di superare marciapiedi o gradini avvertire il paziente, eventualmente chiedendo di bilanciare il peso spingendo con il busto all'indietro.

Salire e scendere le scale solo in completa sicurezza, con un accompagnatore ed un assistente

CND Y122103  
RDM 54230  
ISO

**55W** 12.21.03.003 carrozzina poltrona rigida da comodo con WC

seduta con WC L 43-46 prof 45 cm H 54 cm  
4 ruote 100 mm piroettanti 2 con freno  
braccioli estraibili in acciaio H 22 cm  
schienale fisso ribaltabile imbottito ridotto H 43 tot 91 cm  
gruppo estraibile pedane divise ribaltabili regolabili in altezza  
imbottiture anatomiche maggiorate  
VTS tappezzeria PV ignifugo classe 11M blu  
ingombro lunghezza 90 cm  
portata 150 kg



**55T** - versione come 55W senza WC



CND Y122103  
RDM 54230  
ISO

**55EW** 12.21.03.003 carrozzina sedia rigida da comodo con WC

seduta con WC L 43-46 prof 45 cm H 50cm  
4 ruote 100 mm piroettanti 2 con freno  
braccioli estraibili in acciaio H 22 cm  
schienale fisso ribaltabile imbottito H 43 tot 91 cm  
pedane girevoli ribaltabili regolabili in altezza  
VTS tappezzeria PV ignifugo classe 11M blu  
ingombro lunghezza 90 cm  
portata 150 kg



**55ET** - versione come 55EW senza WC



		55		55E	
		ingombro		peso	
L43	-	seduta 43	55	55	15 10
L46	-	seduta 46	58	58	15,4 10,4
		optional			
L40	12.24.06.121	seduta 40	52	52	14,6 9,6
L50	12.24.06.124	seduta 50	62	62	16,3 11,3
L55	12.24.06.125	seduta 55	67	67	17,2 12,2
L60	12.24.06.126	seduta 60	72	72	18,1 13,1
		aggiuntivi			
VRP	-	seduta variazione profondità 42,5-47,5-50,0			



CND Y122103  
RDM 54329  
ISO

**56W** 12.21.03.006 carrozzina rigida da transito reclinabile con WC

seduta con WC L 43-46 prof 45 cm H 54 cm  
4 ruote 100 mm piroettanti 2 con freno  
braccioli estraibili in acciaio H 22 cm  
schienale reclinabile ribaltabile imbottito H 55 tot 105 cm  
poggiagambe elevabile pedane divise  
imbottiture anatomiche maggiorate  
VTS tappezzeria PV ignifugo classe 11M blu  
ingombro lunghezza 90 cm  
portata 150 kg



**56T** - versione come 56W senza WC



CND Y122103  
RDM 54355  
ISO

**57W** 12.21.03.006 12.24.21.103 carrozzina rigida da transito reclinabile con WC

seduta con WC L 43-46 prof 45 cm H 54 cm  
ruote anteriori unidirezionali 200 mm con freni  
ruote posteriori piroettanti 200 mm  
braccioli estraibili in acciaio H 22 cm  
schienale reclinabile ribaltabile imbottito H 55 tot 105 cm  
poggiagambe elevabile pedane divise  
imbottiture anatomiche maggiorate  
VTS tappezzeria PV ignifugo classe 11M blu  
ingombro lunghezza 90 cm  
portata 150 kg



**57T** - versione come 57W senza WC



		56 57		56 57	
		standard	ingombro	peso	
L43	-	seduta 43	55 55	19	20
L46	-	seduta 46	58 58	19,4	20,4
		optional			
L40	12.24.06.121	seduta 40	52 52	18,6	19,6
L50	12.24.06.124	seduta 50	62 62	20,3	21,3
L55	12.24.06.125	seduta 55	67 67	21,2	22,2
L60	12.24.06.126	seduta 60	72 72	22,1	23,1
		aggiuntivi			
VRP	-	seduta variazione profondità	42,5-47,5-50,0		

CND Y122106  
RDM 54539  
ISO

**94T** 12.21.06.006 carrozzina rigida reclinabile autospinta

**94W** 12.21.06.003 carrozzina rigida reclinabile autospinta con WC

seduta L 43-46 prof 45 cm H 54 cm  
ruote posteriori in plastica piene 600 mm con freni  
ruote anteriori piroettanti 200 mm  
braccioli estraibili in acciaio H 22 cm  
schienale reclinabile ribaltabile imbottito H 55 tot 105 cm  
poggiagambe elevabile pedane divise  
imbottiture anatomiche maggiorate  
VTS tappezzeria PV ignifugo classe 11M blu  
ingombro lunghezza 109 cm  
portata 150 kg



CND Y122109  
RDM 54503  
ISO

**92T** 12.21.09.006 carrozzina rigida reclinabile autospinta anteriore

**92W** 12.21.09.003 carrozzina rigida reclinabile autospinta anteriore con WC

seduta L 43-46 prof 45 cm H 54 cm  
ruote anteriori in plastica piene 600 mm con freni  
ruote posteriori piroettanti 200 mm  
braccioli estraibili in acciaio H 22 cm  
schienale reclinabile ribaltabile imbottito H 55 tot 105 cm  
poggiagambe elevabile pedane divise  
imbottiture anatomiche maggiorate  
VTS tappezzeria PV ignifugo classe 11M blu  
ingombro lunghezza 118 cm  
portata 150 kg



		94	92	94	92		
		ingombro		peso			
L43	-	standard	seduta 43	65	65	26	25,0
L46	-	standard	seduta 46	68	68	26,4	25,4
		optional					
L40	12.24.06.121	standard	seduta 40	62	62	25,6	24,6
L50	12.24.06.124	standard	seduta 50	72	72	27,3	26,3
L55	12.24.06.125	standard	seduta 55	77	77	28,2	27,2
L60	12.24.06.126	standard	seduta 60	82	82	29,1	28,1
		aggiuntivi					
VRP	-	seduta variazione profondità 42,5-47,5-50,0					



## IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

REF	
CRC-	DESTINAZIONE D'USO
xxxxxxx	descrizione

**VEDI PAGINE SEGUENTI  
SCHEDE TECNICHE ORDINE DISPOSITIVO**



### ISTRUZIONI PER L'USO SPECIFICHE

### AVVERTENZE E RISCHI

1	regolazione altezza pedana tramite leva di bloccaggio	Regolazione altezza e rotazione pedana tramite vite o morsetto di bloccaggio, verificare bloccaggio a fine regolazione. Posizionare su indicazione medico-ortopedica per mantenere postura corretta.
2	fiancate ribaltabili o estraibili con pulsante anteriore di bloccaggio	Premere il pulsante di sblocco ed alla richiusura verificare di evitare schiacciamenti o intrappolamenti
3	freno a leva di stazionamento su ruote da autospinta	Azionamento da parte dell'utilizzatore, solo per stazionamento, evitare l'uso per rallentamento per evitare blocchi improvvisi e caduta. <b>IMPORTANTE:</b> bloccare in fase di salita e discesa dalla carrozzina. Regolare eventualmente con personale specializzato in base al peso paziente e pressione ruote
4	regolazione inclinazione poggiamambe tramite pomello e ghiera di bloccaggio	Agire sul volantino laterale di bloccaggio verificandone la completa chiusura a fine regolazione. Da eseguire su indicazione medico-ortopedica
5	reclinazione schienale con meccanismo a scorrimento e volantino di bloccaggio	Sbloccare volantino su ghiera di bloccaggio. Verificare preventivamente capacità di sostenere peso paziente per evitare rilasci improvvisi. Seguire indicazione medico-ortopedica per mantenimento postura corretta.
6	dispositivo WC opzionale	Risciacquare eventuali urine o altro residuo fecale. Mantenere pulita e periodicamente sanificare con vapore. Vaschetta sanificabile in autoclave
7	freno a leva di stazionamento su ruote per carrozzine da transito	Azionamento da parte dell'accompagnatore, solo per stazionamento, evitare tassativamente l'uso per rallentamento per evitare blocchi improvvisi e
8	freno di stazionamento a pedale integrato su ruota	Azionamento da parte dell'accompagnatore, solo per stazionamento, evitare tassativamente l'uso per rallentamento per evitare blocchi improvvisi e caduta. Bloccare in fase di salita e discesa dalla carrozzina

schienale contenitivo  
tensionabile con strap velcro, versioni SVT

Per maggior contenimento laterale del tronco senza l'ausilio di spinte tronco. Conformazione atta prevenire lo scivolamento in avanti. Regolazione conformazione appoggio schiena su prescrizione medico-ortopedica. Verificare corretta adesione degli strap su velcro per sostentamento sicuro. Tessuti traspiranti da non utilizzare con soggetti incontinenti.

schienale reclinabile servoassistito

Adatto in caso di necessità di frequente movimentazione. Agire sulle leve di sblocco per rilasciare il pistone oleopneumatico





IDENTIFICAZIONE AGGIUNTIVI  
PER OTTENERE COMBINAZIONE SICURA

**SED** **SEDUTA**

larghezza profondità altezza basculamento

sedile con WC

**GAP** **GRUPPI APPOGGIAGAMBE E PEDANE**

poggiagambe elevabile

regolazione della flessione estensione del piede

pedane con cinturino fermapiEDE o tallone

contenimento laterale poggiagambe

**BRA** **BRACCIOLI**

bracciolo diritto non ridotto desk

braccioli regolabili in altezza

fianchetto

bracciolo posturale

**CRU** **CICLISTICA E RUOTE**

generale verifica tipologia ruote

sistema monoguida

freni a tamburo

**SCP** **SPINTORI, CUNEI E POGGIATESTA**

cuscinetti di spinta per il tronco

cuneo divaricatore

poggiatesta

schienale reclinabile servoassistito

**TAV** **TAVOLINI**

tavolini ribaltabili

tavolini estraibili

VEDI PAGINE SEGUENTI  
SCHEDE TECNICHE PERSONALIZZAZIONI

**ISTRUZIONI** **AVVERTENZE E RISCHI**

Verificare che la postura sia conforme alla prescrizione medico-ortopedica

Posizionare correttamente gli agganci su tubolari telaio laterali. Risciacquare eventuali urine. Mantenere pulita e periodicamente sanificare con vapore la seduta ed il telaio.

Agire sul volantino laterale di bloccaggio verificandone la completa chiusura a fine regolazione. Da eseguire su indicazione medico-ortopedica, verificando di mantenere postura corretta. Non scendere dalla carrozzina con gli alzagambe in posizione elevata.

Agire sul volantino o la vite laterale per la regolazione, da eseguirsi su indicazione medico-ortopedica per mantenere una corretta postura

Da utilizzare su indicazione medico-ortopedica e verificando di non generare situazioni non necessarie di impedimento al movimento.

Consigliato nel caso di pazienti con rischio di caduta arti inferiori o turbolenti

Nel caso di utilizzo prestare attenzione all'ingombro inferiore dei piani mensa/lavoro

Guida scorrevole verticalmente con bloccaggio sul pomello laterale. Verificare che la postura sia conforme alla prescrizione medico-ortopedica

Verificare che il paziente sia idoneo al sostentamento autonomo degli arti superiori, per evitare rischi di intrappolamento nelle zone in rotazione

Verificare che la postura sia conforme alla prescrizione medico-ortopedica

Sostituzione di ruote o pneumatici a cura di personale specializzato. Verificare periodicamente lo stato di usura dei copertoni ed il gonfiaggio alla pressione Max indicata sullo stesso, orientativamente 3,5 bar Max 4,5 per pneumatici normali e 6,0 Max 7,0 bar per i tipi skin alta pressione. Inoltre verificare che i raggi metallici non siano allentati.

Sistema invertibile Destra-Sinistra tramite sgancio rapido ed inversione mozzo. Da utilizzarsi solo dopo consiglio medico-ortopedico per soggetti idonei all'uso, per evitare affaticamenti o posture anomale.

Rallentamento a cura operatore tramite leva lunga, blocco stazionamento da operatore con aggancio levetta rossa.

Regolazione tramite scorrimento nella guida e bloccaggio del volantino. Da utilizzare su prescrizione medico-ortopedica per mantenere postura corretta

Regolazione tramite scorrimento nella guida e bloccaggio del volantino. Da utilizzare su prescrizione medico-ortopedica per mantenere postura corretta

Regolazione tramite scorrimento nella guida e bloccaggio del volantino. Da utilizzare su prescrizione medico-ortopedica per mantenere postura corretta

Agire sulle leve di sblocco per rilasciare il pistone oleopneumatico

Installazione rimuovendo il bracciolo originale, posizionando la guida e rimontando il bracciolo. Ribaltare sollevando dal lato opposto alla cerniera. Estrarre sbloccando il pulsante a pressione. Verificare di non provocare schiacciamenti o impedimenti anomali al paziente.

Installazione rimuovendo il bracciolo originale, posizionando la guida e rimontando il bracciolo. Inserimento su guide e regolazione in profondità tramite bloccaggio volantini. Verificare di non provocare schiacciamenti o impedimenti anomali al paziente.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

<b>DLG</b> 46/97 37/10	<b>DIRETTIVA</b> 93/42/CE 2007/47/CE
------------------------------	--



relativamente ai prodotti identificati come:  
**CARROZZINE RIGIDE MANUALI DA TRANSITO**

<b>REF</b>	<b>CARROZZINE RIGIDE MANUALI DA TRANSITO</b>
<b>CRC-xxx</b>	
50xxx	CARROZZINE RIGIDE DA TRANSITO A SCHIENALE FISSO PER INTERNI
55xxx	CARROZZINE RIGIDE DA TRANSITO A SCHIENALE FISSO PER INTERNI
56xxx	CARROZZINE RIGIDE DA TRANSITO A SCHIENALE RECLINABILE PER INTERNI
57xxx	CARROZZINE RIGIDE DA TRANSITO A SCHIENALE RECLINABILE
95Txxx	CARROZZINE RIGIDE DA TRANSITO A SCHIENALE FISSO
57Sxxx	CARROZZINE RIGIDE DA TRANSITO SERVOASSISTITE

<b>REF</b>	<b>CARROZZINE RIGIDE MANUALI AD AUTOSPINTA</b>
<b>CRC-xxx</b>	
92xxx	CARROZZINE RIGIDE AD AUTOSPINTA ANTERIORE SCHIENALE RECLINABILE
94xxx	CARROZZINE RIGIDE AD AUTOSPINTA POSTERIORE SCHIENALE RECLINABILE
94NSxxx	CARROZZINE RIGIDE AD AUTOSPINTA POSTERIORE SERVOASSISTITE
95xxx	CARROZZINE RIGIDE AD AUTOSPINTA POSTERIORE SCHIENALE FISSO

e relativi aggiuntivi ove presenti a costituire sistema kit

+CRU	CICLISTICA E RUOTE	+BRA	BRACCIOLI
+TAP	TAPPEZZERIE E KIT COLORI PERSONALIZZATI	+SCH	SCHIENALI
+SED	SEDILI	+SCP	SPINTORI, CUNEI E POGGIATESTA
+GAP	GRUPPI APPOGGIAGAMBE E PEDANE	+TAV	TAVOLINI
		+ACC	ACC

Classificati come:

### DISPOSITIVO MEDICO DI CLASSE I - Allegato VII (non sterile e senza funzioni di misura)

Il sottoscritto Piai Fabio, in qualità di legale rappresentante di PIAI Ortotech srl, con sede in Vittorio Veneto Via Meucci 32, C.F. e P.I. 04193400266, Iscrizione Registro Imprese TV330742, dichiara che i dispositivi descritti sono conformi ai requisiti previsti dalla Direttiva 2007/47/CE recepita con Dlg 37/2010, attuazione della modifica alla 93/42/CE recepita con Dlg 46/97.

Normativa tecnica di riferimento applicata:

#### UNI EN ISO 12183:2001

Vittorio Veneto, ... data (\*)

Legale Rappresentante

Piai Fabio

(\*) **FACSIMILE**  
COPIA DOCUMENTI SPECIFICI  
CONSERVATI PRESSO LA SEDE FABBRICANTE  
DISPONIBILI SU RICHIESTA



**FABBRICANTE**  
**PIAI ORTOTECH srl**  
**Via Meucci 32 - 31029 Vittorio Veneto (TV) ITALIA**  
**tel +390438500884 fax +390438902058**

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia copre in tutta Italia per la durata di 24 mesi dalla data di acquisto qualsiasi difetto relativo a progettazione, materiali, fabbricazione ed assemblaggio, escludendo da ogni garanzia i danni causati da usura, manomissione od uso improprio.

Il prodotto difettoso dovrà essere accompagnato da una copia delle presenti Condizioni di Garanzia unitamente ad un giustificativo a comprovare la data di acquisto e la Scheda ANALISI DIFETTOSITA' sottostante.

La garanzia decade in mancanza di comprovante data di acquisto, tentativi di riparazione non autorizzati, danni causati da eventi accidentali, non osservanza delle istruzioni od avvertenze riportate nel manuale d'uso.

**ANALISI DIFETTOSITA PER EVENTUALE INOLTRO:**

**ARTICOLO REF:**

**AGGIUNTIVI**

**DIFETTO RICONTRATO:**

**DITTA RICHIEDENTE**

**COMPROVANTE ACQUISTO**

Ai sensi della legge 196/2003 sulla privacy informiamo che i dati saranno utilizzati esclusivamente ai fini dell'assistenza tecnica